

**KONSEP *QIWAMAH* DALAM PERSPEKTIF IMAM QURTHUBI**

**DAN FAQIHUDDIN ABDUL KODIR**

**SKRIPSI**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Untuk  
Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H.)  
Pada Program Studi Hukum Keluarga



Disusun oleh:

**AHMAD NURFIKRI EFFENDI**

NIM 2283110023

**FAKULTAS SYARI'AH**

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER SYEKH NURJATI**

**CIREBON 2026 M/1447**

## ABSTRAK

**Ahmad Nurfikri Effendi. NIM: 2283110023. *Konsep Qiwamah Dalam Perspektif Imam Qurthubi Dan Faqihuddin Abdul Kodir***

Konsep *qiwamah* merupakan salah satu konsep penting dalam hukum keluarga Islam yang berangkat dari penafsiran Q.S. An-Nisā' ayat 34 tentang relasi kepemimpinan antara laki-laki dan perempuan dalam rumah tangga. Dalam perkembangannya, konsep ini menimbulkan berbagai perdebatan, terutama ketika dihadapkan dengan perubahan sosial, perkembangan isu kesetaraan gender, serta perubahan peran laki-laki dan perempuan dalam kehidupan keluarga modern. Perbedaan penafsiran antara ulama klasik dan ulama kontemporer menunjukkan bahwa *qiwamah* merupakan konsep yang dinamis dan terus mengalami perkembangan sesuai dengan konteks sosial masyarakat. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui konsep *qiwamah* dalam perspektif Imam Qurthubi dan Faqihuddin Abdul Kodir, serta menganalisis perbedaan pandangan keduanya.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif dengan pendekatan deskriptif-analitis. Adapun jenis penelitian yang digunakan adalah penelitian kepustakaan (*library research*) dengan pendekatan normatif, melalui pengumpulan data dari kitab tafsir, buku, jurnal ilmiah, serta literatur lain yang relevan dengan konsep *qiwamah*.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa menurut Imam Qurthubi, *qiwamah* dimaknai sebagai kepemimpinan laki-laki atas perempuan yang didasarkan pada tanggung jawab nafkah, perlindungan, serta kelebihan tertentu yang diberikan Allah Swt. kepada laki-laki. Sementara menurut Faqihuddin Abdul Kodir, *qiwamah* dipahami melalui pendekatan mubadalah sebagai bentuk tanggung jawab bersama antara suami dan istri yang berlandaskan prinsip kesalingan, keadilan, dan kemitraan. Perbedaan keduanya terlihat pada landasan teoritis, pendekatan kepemimpinan, pembagian hak dan kewajiban, konteks sosial, serta implikasi praktis dalam kehidupan keluarga.

***Kata Kunci: Konsep Qiwamah, Imam Qurthubi, Faqihuddin Abdul Kodir.***

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER  
SYEKH NURJATI CIREBON

## ABSTRACT

**Ahmad Nurfikri Effendi. NIM: 2283110023. *The Concept Of Qiwwamah In The Perspectives Of Imam Qurthubi And Faqihuddin Abdul Kodir***

*The Concept of Qiwwamah in the Perspectives of Imam Qurthubi and Faqihuddin Abdul Kodir. The concept of qiwwamah is one of the important concepts in Islamic family law, originating from the interpretation of Q.S. An-Nisā' verse 34 concerning the leadership relationship between men and women within the household. In its development, this concept has generated various debates, especially when confronted with social changes, the development of gender equality issues, and shifts in the roles of men and women in modern family life. The differences in interpretation between classical and contemporary scholars indicate that qiwwamah is a dynamic concept that continues to develop in accordance with social contexts.*

*This study aims to examine the concept of qiwwamah from the perspectives of Imam Qurthubi and Faqihuddin Abdul Kodir, as well as to analyze the differences between their views. This research employs a qualitative method with a descriptive-analytical approach. The type of research used is library research with a normative approach, through collecting data from Qur'anic exegesis books, academic books, scientific journals, and other relevant literature related to the concept of qiwwamah.*

*The results of this study indicate that according to Imam Qurthubi, qiwwamah is interpreted as men's leadership over women based on the responsibilities of financial support, protection, and certain advantages granted by Allah to men. Meanwhile, according to Faqihuddin Abdul Kodir, qiwwamah is understood through the mubadalah approach as a shared responsibility between husband and wife based on the principles of reciprocity, justice, and partnership. The differences between the two perspectives can be seen in their theoretical foundations, leadership approaches, distribution of rights and obligations, social contexts, and practical implications in family life.*

**Keywords: *Qiwwamah Concept, Imam Qurthubi, Faqihuddin Abdul Kodir.***

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER  
SYEKH NURJATI CIREBON

## الملخص

أحمد نور فكري إفندي. رقم الطالب: 2283110023. «مفهوم القوامة في منظور الإمام القرطبي وفقهه  
الدين عبد القادر»

إنَّ مفهوم القوامة لا ينشأ من مصطلح صريح في القرآن الكريم، إذ إنَّ كلمة «القوامة» نفسها لا تردُّ في النص القرآني، وإنما يُفهم معناها من كلمة قَوَّامُونَ الواردة في قوله تعالى في سورة النساء الآية 34. وقد بدأ الفهم الأول لهذا المفهوم يتطوّر من خلال تفسيرات المفسّرين الكلاسيكيين، ولا سيما الإمام القرطبي، الذي فسّر قَوَّامُونَ على أنها شكلٌ من أشكال القيادة والمسؤولية الملقاة على عاتق الرجال تجاه النساء داخل الأسرة. ثم جرى تفنيد هذا الفهم من قِبَل فقهاء المذاهب الإسلامية الكبرى، مثل المذهب الشافعي والمالكي والحنفي والحنبلي، حيث جعلوا القوامة مفهومًا معياريًا مرتبطًا بواجب النفقة وإدارة شؤون الأسرة. وفي العصر الحديث، أُعيد تفسير هذا المفهوم من قبل بعض المفكرين المعاصرين، مثل أمينة ودود وفقهه الدين عبد القادر، الذين يرون أن القوامة لا تعني تفوّق الرجل، بل هي مسؤولية أخلاقية يمكن أن تكون متبادلة وفقًا لمبادئ العدل والشراسة داخل الأسرة.

تتناول هذه الدراسة عدة إشكاليات رئيسة تتعلق بمفهوم القوامة. أولاً، مفهوم القوامة في منظور الإمام القرطبي. ثانيًا، مفهوم القوامة في منظور فقيه الدين عبد القادر. ثالثًا، تحليل مفهوم القوامة من خلال مقارنة منظور الإمام القرطبي ومنظور فقيه الدين عبد القادر. وتستخدم هذه الدراسة المنهج القانوني المعياري (الفقهي المعياري) من خلال دراسة البيانات التي تم الحصول عليها من الكتب والمجلات العلمية والمقالات المتعلقة بمفهوم القوامة.

وتبيّن نتائج هذه الدراسة أن هناك اختلافات بين مفهوم القوامة في منظور الإمام القرطبي ومنظور فقيه الدين عبد القادر عند النظر إليها من عدة جوانب، وهي الأسس النظرية، ومنهج القيادة، والحقوق والواجبات، والسياق الاجتماعي، والآثار التطبيقية.

الكلمات المفتاحية: مفهوم القوامة، الإمام القرطبي، فقيه الدين عبد القادر.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER  
SYEKH NURJATI CIREBON

## PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini menyatakan bahwa skripsi mahasiswa:

Nama : **AHMAD NURFIKRI EFFENDI**  
NIM : **2283110023**  
Judul Skripsi : **KONSEP QIWAMAH DALAM PERSPEKTIF  
IMAM QURTHUBI DAN FAQIHUDDIN ABDUL  
QODIR**

Skripsi tersebut telah dibimbing dan diperiksa dengan saksama, *serta* layak untuk diajukan dalam Ujian Munaqasyah (Sidang Skripsi) sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Hukum (S.H.)** pada Program Studi Hukum Keluarga Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 27 April 2026

Pembimbing :

Pembimbing I,

Pembimbing II,



**Prof. Dr. H. SLAMET FIRDAUS. M.Ag**

NIP. 195711091988031002



**AHMAD ROFI'I, MA, LL, M.Ph.d**

NIP. 197607252001121002

Mengetahui:  
Ketua Program Studi,



**DR. H. KASEP SAEPULLAH M.H.I**

NIP. 197209152000310001

## NOTA DINAS

Kepada Yth.

**Dekan Fakultas Syariah**

UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon  
di Cirebon

*Assalāmu 'alaikum Wr. Wb.*

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara AHMAD NURFIKRI EFFENDI, NIM: 2283110023 dengan judul **“KONSEP *QIWAMAH* DALAM PERSPEKTIF IMAM QURTHUBI DAN FAQIHUDDIN ABDUL KODIR”**. Kami berpendapat bahwa skripsi di atas sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Keluarga (HK) Fakultas Syariah (FASYA) UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon (UINSSC) untuk di munaqasyahkan.

*Wassalāmu 'alaikum Wr. Wb.*

Pembimbing :

Pembimbing I,

Pembimbing II,



**Prof. Dr. H. SLAMET FIRDAUS. M.Ag**

NIP. 195711091988031002



**AHMAD ROFI'L, MA, LL, M,Ph.d**

NIP. 197607252001121002

Mengetahui:

Ketua Program Studi,



**Dr. H. ASEP SAEPULLAH M.H.I**

NIP. 197209152000310001

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “**KONSEP *QIWAMAH* DALAM PERSPEKTIF IMAM QURTHUBI DAN FAQIHUDDIN ABDUL KODIR**”. Oleh **Ahmad Nurfikri Effendi**. NIM: **2283110023**, telah diajukan dalam sidang munaqasyah Universitas Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon (UINSSC), pada Hari/Tanggal; Jum’at, 2 Maret 2026

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (S.H) pada Jurusan Hukum Keluarga (HK) Fakultas Syariah (FS) pada Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon (UINSSC).

Sidang Munaqasyah :

Ketua Sidang,



**Dr. H. SAEPULLAH, S.H., M.H.I**

NIP. 197209152000310001

Sekretaris Sidang,

**H. NURSYAMSUDIN, M.A**

NIP. 197108162003121002

Penguji I,

**Prof. Dr. H. ADANG DJUMHUR, M.Ag.**

NIP. 195903211983031003

Penguji II,

**H. NURSYAMSUDIN, M.A**

NIP. 197108162003121002

## PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

*Bismillāhirrahmānirrahīm*

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Ahmad NURFIKRI EFFENDI  
NIM : 2283110023  
Tempat, Tanggal Lahir : Cirebon, 15 Oktober 2004  
Alamat : Bumi Asri Dawuan, Blok A8 No 20, Rt/Rw 004/007  
Desa Dawuan, Kec. Tengah tani, Kab. Cirebon.

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi dengan judul berjudul **“KONSEP QIWAMAH DALAM PERSPEKTIF IMAM QURTHUBI DAN FAQIHUDDIN ABDUL KODIR”**. ini berserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dengan sebenarnya.

Cirebon,

Saya yang menyatakan



**Ahmad Nurfikri Effendi**

**NIM. 2283110023**

## KATA PERSEMBAHAN

Puji syukur penulis panjatkan atas ke hadirat Allah Swt. atas segala limpahan rahmat, karunia, dan hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Skripsi ini disusun sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana, meskipun penulis menyadari bahwa karya ini masih memiliki keterbatasan dan membutuhkan penyempurnaan.

Skripsi ini penulis persembahkan secara khusus kepada ibunda tercinta. Terima kasih atas doa yang tidak pernah terputus, kasih sayang yang tulus, serta pengorbanan yang tak terhitung sejak penulis kecil hingga sampai pada tahap ini. Setiap langkah yang penulis tempuh dalam proses penyusunan skripsi ini tidak pernah lepas dari dukungan moril, kesabaran, dan ketulusan ibunda. Ketika penulis merasa lelah, ragu, dan hampir menyerah, doa dan keikhlasan ibundalah yang menjadi sumber kekuatan bagi penulis untuk terus bertahan dan melangkah maju.

Selain itu, skripsi ini juga penulis persembahkan kepada ayah tercinta yang telah berpulang ke rahmatullah ketika penulis masih berusia lima tahun. Meskipun kehadiran ayah tidak dapat penulis rasakan hingga dewasa, kasih sayang, doa, dan nilai-nilai kehidupan yang ayah tinggalkan senantiasa menjadi penyemangat dalam perjalanan hidup penulis. Semoga segala amal kebaikan ayah diterima di sisi Allah Swt., diampuni segala dosanya, dan ditempatkan di tempat terbaik di sisi-Nya.

Semoga skripsi ini dapat menjadi salah satu bukti kecil dari usaha penulis untuk membalas jasa dan pengorbanan ibunda, serta sebagai bentuk bakti dan doa penulis kepada ayah. Penulis berharap ilmu yang diperoleh dapat bermanfaat, menjadi amal jariyah bagi kedua orang tua, dan menjadi bekal penulis untuk terus melangkah dengan penuh tanggung jawab di masa yang akan datang.

Akhir kata, penulis berharap skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca dan pengembangan keilmuan, khususnya dalam kajian yang dibahas. Semoga Allah Swt. senantiasa memberikan ridha dan keberkahan atas setiap usaha yang telah dilakukan.

## RIWAYAT HIDUP



Nama Lengkap : Ahmad Nurfikri Effendi  
Tempat, Tanggal Lahir : Cirebon, 15 Oktober 2004  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Alamat : Bumi Asri Dawuan, Blok A8 No 20, Rt/Rw  
004/007 Desa Dawuan, Kec. Tengah tani, Kab.  
Cirebon.  
No. hp : 082117881487  
Email : anurfikri05@gmail.com

Adapun jenjang pendidikan yang pernah peneliti tempuh:

1. TK Awliya, Kab. Cirebon, Tahun 2009-2010
2. SDN 3 Dawuan, Kab Cirebon, Tahun 2010 – 2016
3. MTs Pembangunan Mandirancan, Kab. Kuningan, Tahun 2016 – 2019
4. Madrasah Aliyah Pembangunan Mandirancan, Kab Kuningan, Tahun 2019 – 2022
5. S1 Program Studi Hukum Keluarga Universitas Islam Negeri Siber Syekh Nurjati Cirebon

## **MOTO**

“Sesungguhnya beserta Kesulitan ada Kemudahan”

**(Qs Al-Insyirah: 5)**

“Tubuh dibersihkan dengan air. Jiwa dibersihkan dengan air mata. Akal dibersihkan dengan pengetahuan. Dan Hati dibersihkan dengan cinta”

**(Ali bin Abi Thalib)**

“Harapan boleh tumbuh dan kekecewaan boleh datang, tetapi keduanya bukan untuk menghilangkan keberanian untuk terus melangkah. Karena hidup bukan tentang menghindari kegagalan, melainkan tentang memahami apa yang tetap bertahan setelah kegagalan itu terjadi ”

**(Penulis)**

**UINSSC**  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER  
SYEKH NURJATI CIREBON

## KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur kehadiran Allah SWT, Tuhan semesta alam, karena atas rahmat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul **“KONSEP *QIWAMAH* DALAM PERSPEKTIF IMAM QURTHUBI DAN FAQIHUDDIN ABDUL KODIR”**. Shalawat serta salam senantiasa tercurah limpahkan kepada baginda Nabi Muhammad SAW karena berkat perjuangan beliau kita dapat merasakan manfaat dari ilmu pengetahuan yang berlandaskan iman dan Islam dalam kehidupan kita.

Penulisan skripsi ini bertujuan untuk melengkapi salah satu syarat guna memperoleh gelar Sarjana Hukum (S.H) pada jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon. Peneliti menyadari penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan untuk itu peneliti mengharapkan saran kepada seluruh pihak, karena penyusunan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna.

Selanjutnya selama waktu penelitian, penyusunan, hingga sampai skripsi ini diselesaikan, peneliti sungguh telah mendapat banyak bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan terima kasih kepada para pihak terkait:

1. Bapak Prof. Dr. H.Aan Jaelani, M.Ag selaku Rektor UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc., M.A selaku Dekan Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon
3. Bapak Dr. H. Asep Saepullah., M.H.I selaku Ketua Jurusan Hukum Keluarga
4. Bapak H. Nursyamsudin, M.A, selaku Sekretaris Jurusan Hukum Keluarga.
5. Bapak Prof. Dr. H. Slamet Firdaus. M.Ag., dan Ahmad Rofi'i, MA, LL, M,Ph.D. selaku dosen pembimbing skripsi yang telah memberikan arahan dan bimbingannya kepada penulis selama penyusunan skripsi
6. Seluruh Bapak dan Ibu Dosen beserta staf Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
7. Ibunda tercinta, terima kasih yang sebesar-besarnya atas segala doa, kasih sayang, kesabaran, dan pengorbanan yang tidak pernah terhitung sejak penulis kecil hingga mampu menyelesaikan pendidikan ini. Berkat ketulusan dan

kekuatan doa ibunda, penulis dapat bertahan dan menyelesaikan skripsi ini dengan penuh ikhtiar. Ucapan terima kasih dan doa juga penulis sampaikan kepada ayah tercinta yang telah berpulang ke rahmatullah ketika penulis masih berusia lima tahun. Meskipun penulis tidak tumbuh bersama ayah hingga dewasa, nilai-nilai kehidupan, kasih sayang, dan doa ayah senantiasa menjadi sumber semangat dalam perjalanan hidup penulis. Semoga Allah Swt. menerima seluruh amal kebaikan ayah, mengampuni segala dosa-dosanya, serta memberikan keberkahan dan balasan terbaik kepada ibunda atas segala pengorbanannya.

8. Kepada teman-teman seperjuangan Jurusan Hukum Keluarga Angkatan 2022 khususnya kelas HK A. Terima kasih atas kebersamaan selama kuliah. Terima kasih telah memberikan dukungan dan semangat kepada penulis.
9. Kepada semua pihak, yang telah memberikan bantuan kepada penulis dalam menyelesaikan skripsi ini. Terima kasih atas segala support.
10. Dan terakhir diri saya sendiri, Ahmad Nurfikri Effendi. Terima kasih telah berusaha dan selalu ingin belajar hal-hal baru serta berjuang sampai sejauh ini. Terima kasih sudah bertanggung jawab untuk menyelesaikan apa yang sudah dimulai dan mampu mengendalikan diri dari berbagai tekanan serta tidak pernah menyerah sesulit apapun proses yang dilalui harus dihadapi dengan hati yang tenang dan pikiran yang jernih terutama khusus nya dalam penyusunan skripsi ini. Terima kasih diriku semoa tetap rendah hati, semoga selalu kuat dalam hal apapun dalam mencoba hal-hal baru. Ini baru awal dari semuanya, harus tetap semangat karna harapan pertama keluarga.

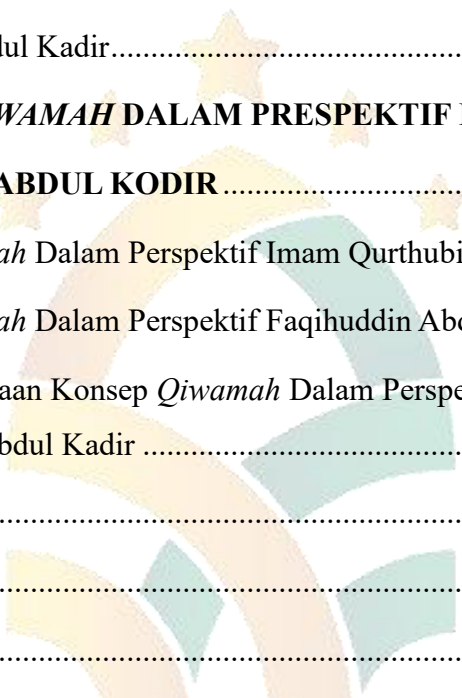
Cirebon,  
Penyusun,

Ahmad Nurfikri Effendi

## DAFTAR ISI

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| <b>ABSTRAK .....</b>                        | <b>i</b>    |
| <b>ABSTRACT .....</b>                       | <b>ii</b>   |
| <b>الملخص .....</b>                         | <b>iii</b>  |
| <b>PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI .....</b> | <b>iv</b>   |
| <b>NOTA DINAS .....</b>                     | <b>v</b>    |
| <b>LEMBAR PENGESAHAN .....</b>              | <b>vi</b>   |
| <b>PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI.....</b>    | <b>vii</b>  |
| <b>KATA PERSEMBAHAN .....</b>               | <b>viii</b> |
| <b>RIWAYAT HIDUP.....</b>                   | <b>ix</b>   |
| <b>MOTO .....</b>                           | <b>x</b>    |
| <b>KATA PENGANTAR.....</b>                  | <b>xi</b>   |
| <b>DAFTAR ISI .....</b>                     | <b>xiii</b> |
| <b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>               | <b>1</b>    |
| A. Latar Belakang .....                     | 1           |
| B. Perumusan Masalah .....                  | 11          |
| C. Tujuan Penelitian.....                   | 12          |
| D. Manfaat Penelitian .....                 | 12          |
| E. Literature Review.....                   | 13          |
| F. Kerangka Berpikir.....                   | 24          |
| G. Metodologi Penelitian .....              | 26          |
| H. Sitematika Penulisan .....               | 33          |
| <b>BAB II LANDASAN TEORI .....</b>          | <b>34</b>   |
| A. Konsep <i>Qiwamah</i> .....              | 34          |

|                                                                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| B. Tafsir Al-Qur'an.....                                                                                       | 42        |
| C. Teori tafsir konteks sosial-historis .....                                                                  | 48        |
| <b>BAB III METODOLOGI PENAFSIRAN IMAM QURTHUBI DAN<br/>FAQIHUDDIN ABDUL KADIR.....</b>                         | <b>53</b> |
| A. Imam Qurthubi .....                                                                                         | 53        |
| B. Faqihuddin Abdul Kadir.....                                                                                 | 59        |
| <b>BAB IV KONSEP <i>QIWAMAH</i> DALAM PRESPEKTIF IMAM QURTHUBI<br/>DAN FAQIHUDDIN ABDUL KODIR.....</b>         | <b>69</b> |
| A. Konsep <i>Qiwamah</i> Dalam Perspektif Imam Qurthubi .....                                                  | 69        |
| B. Konsep <i>Qiwamah</i> Dalam Perspektif Faqihuddin Abdul Kodir.....                                          | 79        |
| C. Analisis Perbedaan Konsep <i>Qiwamah</i> Dalam Perspektif Imam Qurthubi<br>Dan Faqihuddin Abdul Kadir ..... | 86        |
| <b>BAB V PENUTUP .....</b>                                                                                     | <b>93</b> |
| A. Kesimpulan .....                                                                                            | 93        |
| B. Saran.....                                                                                                  | 94        |
| <b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>                                                                                     | <b>96</b> |


  
**UINSSC**
  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
   
 SYEKH NURJATI CIREBON

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab-Latin yang idgunakan dalam penulisan disertasi ini adalah Pedoman transliterasi yang merupakan hasil Keputusan Bersama (SKB) Mentri Agama dan Mentri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, Nomor : 158 Tahun 1987 da Nomor : 0543b/U/1987.

### A. Konsonan

Berikut ini daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan huruf latin:

| Huruf Arab | Nama | Huruf Latin        | Keterangan                 |
|------------|------|--------------------|----------------------------|
| أ          | Alif | Tidak dilambangkan | Tidak dilambangkan         |
| ب          | Ba   | B                  | Be                         |
| ت          | Ta   | T                  | Te                         |
| ث          | Śa   | ś                  | es (dengan titik di atas)  |
| ج          | Jim  | J                  | Je                         |
| ح          | Ĥa   | ĥ                  | ha (dengan titik di bawah) |
| خ          | Kha  | Kh                 | ka dan ha                  |
| د          | Dal  | D                  | De                         |
| ذ          | Żal  | Ż                  | Zet (dengan titik di atas) |
| ر          | Ra   | R                  | Er                         |
| ز          | Zai  | Z                  | Zet                        |
| س          | Sin  | S                  | Es                         |
| ش          | Syin | Sy                 | es dan ye                  |
| ص          | Şad  | ş                  | es (dengan titik di bawah) |

|    |        |   |                             |
|----|--------|---|-----------------------------|
| ض  | Ḍad    | ḍ | de (dengan titik di bawah)  |
| ط  | Ṭa     | ṭ | te (dengan titik di bawah)  |
| ظ  | Ẓa     | ẓ | zet (dengan titik di bawah) |
| ع  | `ain   | ` | koma terbalik (di atas)     |
| غ  | Gain   | G | Ge                          |
| ف  | Fa     | F | Ef                          |
| ق  | Qaf    | Q | Ki                          |
| ك  | Kaf    | K | Ka                          |
| ل  | Lam    | L | El                          |
| م  | Mim    | M | Em                          |
| ن  | Nun    | N | En                          |
| و  | Wau    | W | We                          |
| هـ | Ha     | H | Ha                          |
| ء  | Hamzah | ‘ | Apostrof                    |
| ي  | Ya     | Y | Ye                          |

## B. Vokal

### 1. Vokal Tunggal

|   |         |   |
|---|---------|---|
| َ | fathah  | A |
| ِ | Kasrah  | I |
| ُ | ḍhummaḥ | U |

### 2. Vokal Rangkap

|        |               |    |         |
|--------|---------------|----|---------|
| يَـ... | fathah dan ya | Ai | a dan u |
|--------|---------------|----|---------|

|      |                         |    |                         |
|------|-------------------------|----|-------------------------|
|      | كَيْفَ                  |    | <i>kaifa</i>            |
| و... | fathah dan wau<br>هَوْل | Au | a dan u<br><i>hauला</i> |

### C. Maddah atau vokal Panjang

|          |                            |              |                                      |
|----------|----------------------------|--------------|--------------------------------------|
| ا...ى... | fathah dan alif<br>قَالَ   | Ā<br>Ditulis | a dan garis di atas<br><i>qāla</i>   |
| ى...     | kasrah dan ya<br>قِيلَ     | Ī<br>Ditulis | i dan garis di atas<br><i>qīla</i>   |
| و...     | ḍhummah dan wau<br>يَقُولُ | Ū<br>Ditulis | u dan garis di atas<br><i>yaqūlu</i> |

### D. Ta' Marbutah

Transliterasi untuk *ta' marbutah* ada dua, yaitu: *ta' marbutah* yang hidup atau mendapat harkat fathah, kasrah, dan dhammah, transliterasinya adalah [t]. Sedangkan *ta' marbutah* yang mati atau mendapat harkat sukun, transliterasinya adalah [h].

Kalau pada kata yang berakhir dengan *ta' marbutah* diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al-* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta' marbutah* itu ditransliterasikan dengan ha (h).

|                             |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ       | <i>raudah al-atfāl/raudahtul atfāl</i>                  |
| الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ | <i>al-madīnah al-munawwarah/al-madīnatul munawwarah</i> |
| طَلْحَة                     | <i>Talhah</i>                                           |

### E. Syaddah (Tasydid)

|          |                |
|----------|----------------|
| نَزَلَ   | <i>Nazzala</i> |
| الْبِرُّ | <i>al-birr</i> |

### F. Kata Sandang

1. Kata Sandang ال yang diikuti huruf syamsiyah

|           |                   |
|-----------|-------------------|
| الرَّجُلُ | <i>ar-rajulu</i>  |
| الشَّمْسُ | <i>asy-syamsu</i> |

## 2. Kata sandang ال yang diikuti huruf qamariyah

|            |                  |
|------------|------------------|
| الْقَلَمُ  | <i>al-qalamu</i> |
| الْجَلَالُ | <i>al-jalālu</i> |

## G. Hamzah

|          |                 |
|----------|-----------------|
| تَأْخُذُ | <i>ta'khuẓu</i> |
| سَيِّئٌ  | <i>syai'un</i>  |
| إِنَّ    | <i>Inna</i>     |

## H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fail, isim maupun huruf ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harkat yang dihilangkan, maka penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

|                                              |                                                                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| وَ إِنَّ اللَّهَ فَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ | <i>Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn/Wa innallāha lahuwa khairurrāziqīn</i> |
| بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَ مُرْسَاهَا      | <i>Bismillāhi majrehā wa mursāhā</i>                                           |

## I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, di antaranya: huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri dan permulaan kalimat. Bilamana nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis

dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

|                                       |                                                                             |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ | <i>Alhamdu lillāhi rabbi al-`ālamīn/<br/>Alhamdu lillāhi rabbil `ālamīn</i> |
| الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ                | <i>Ar-rahmānir rahīm/Ar-rahmān ar-rahīm</i>                                 |

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

|                             |                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ     | <i>Allaāhu gafūrun rahīm</i>                        |
| لِلَّهِ الْأُمُورُ جَمِيعًا | <i>Lillāhi al-amru jamī`an/Lillāhil-amru jamī`a</i> |

## J. Lafadz Al-Jalalah

Kata “Allah” yang didahului partikel seperti huruf jar dan huruflainya atau berkedudukan sebagai mudāf ilaih (prasa nominal),ditranliterasi tanpa huruf hamzah.

**Contoh:** *Dinullah Billahi*

Adapun *ta marbū`* tah diakhir kata yang disandarkan kepada *lafz al-jalālah*, ditransliterasi dengan huruf (t).

**Contoh:** *Hum Fii Rahmatillah*